26SB802   INDIAN SIGN LANGUAGE FOR RESEARCHERS 2   4

Syllabus

Unit II Receptive skills in ISL

- Understanding different text types in ISL
- ISL videos with academic content

Unit II Productive skills in ISL

- Producing different text types in ISL
- Advanced academic signing in ISL
- Synchronous production (live) and asynchronous production (edited video)

Unit III The grammar of ISL

- Topics in ISL morphology (indicative list):
    o Directionality
    o Intensification
- Topics in ISL syntax (indicative list):
    o Localisation and spatial agreement
    o Subordinate clauses (if-clauses, when-clauses, that-clauses)
- Topics in ISL discourse (indicative list):
    o Signing space and logical relationships
    o Text types and discourse organisation
- ISL grammar in comparison with other sign languages

Unit IV ISL in research contexts

- Ethical issues in relation to sign language data, particularly ISL.
- Issues affecting the quality and integrity of sign language data, particularly ISL.

Course Objectives and Outcomes

Prerequisites: Completion of "Indian Sign Language for researchers 1" OR advanced level of fluency in ISL

Course objectives:

- To practice comprehension of academic texts in ISL.
- To improve productive skills in ISL across different text types including signed academic presentations at an advanced level.
- To understand the grammatical structures of ISL at morphological, syntactic and discourse levels.
- To understand the implications of using ISL in research contexts.

Course outcomes:

- Improved comprehension of ISL with respect to accuracy and range of contexts, including academic contexts.
- Achieving an advanced level of knowledge in ISL grammar at morphological, syntactic and discourse levels.
- Acquiring a metalinguistic vocabulary to describe the grammatical structures of ISL.
- Increased ability to use ISL in research-relevant contexts (e.g. participant engagement, consent procedures, signed presentations, sign language corpora)
- Knowledge of practical, ethical and data quality issues in relation to Indian Sign Language data and research with deaf people in India

Skills:

- Improved ISL production and comprehension, including for academic content.
- Comprehension of academic literature on sign languages.
- Ability to produce different types of texts in ISL, including signing in academic contexts.
- Ability to understand both generic and academic texts signed in ISL
- Basic video editing skills to produce a signed video asynchronously
- Presentation skills in ISL
- Skills in academic writing about sign languages and ISL

Assessment:

20-minute presentation in ISL about a topic in ISL grammar ,

with edited video of the presentation	30%
Annotated log of ISL videos with academic content watched	20%
Written paper on issues of ISL data use in research (2,000 - 3,000 words)	50%

References:

National Institute of Open Schooling: Secondary / Senior Secondary course in Indian Sign Language. Indian Sign Language (230): The National Institute of Open Schooling (NIOS)

Sign Language Typology Series (De Gruyter Mouton & Ishara Press) Vols. 1, 2, 4 and 6 available at Sign Language Typology [SLT] and OAPEN Home | OAPEN

Dictionary of Indian Sign Language, ISLRTC. Available at https://divyangjan.depwd.gov.in/islrtc/

Crasborn, O. (2010). What Does" Informed Consent" Mean in the Internet Age?: Publishing Sign Language Corpora as Open Content. *Sign Language Studies*, *10*(2), 276-290. Available at muse.jhu.edu/article/374951/pdf

Orfanidou, E., Woll, B., & Morgan, G. (2015). *Research methods in sign language studies: A practical guide*. John Wiley & Sons.

Other resources as recommended by supervisors